

NEWS RELEASE

日本の文化・観光を紹介するフリーマガジン『ADVENTURE JAPAN』が、インドネシアで発行の『Api Magazine (アピ・マガジン)』と共同発行の英語・インドネシア語版を創刊

(株) Adventure JAPAN (東京都渋谷区) は、訪日外国人向け5カ国語 (日・英・中・仏・タイ語) 編集の観光系フリーマガジン『ADVENTURE JAPAN』について、インドネシア・バリ島の現地フリーペーパー『Api Magazine (アピ・マガジン)』との共同発行 (ダブル表紙) により、2015年4月15日、英語・インドネシア語版『ADVENTURE JAPAN』を創刊いたしました。

◆英イ語版創刊号は「箱根&真鶴」 現地でも「日本に行きたくなる！」と好評

英イ語版『ADVENTURE JAPAN』のボリュームは70頁中10頁。創刊号は神奈川県を取り上げ、貴船まつりを軸とした真鶴の観光とグルメ、タイの有名ブロガー・キャットさんと巡る箱根旅を紹介。現地の方からも「日本へ行きたくなる！ 写真がとても美しい！」と大変好評を得ています。また、今号は、5月にジャカルタ・ブロックMで開催される20万人動員の日イ交流イベント「縁日祭」でも多数配布予定です。



AJ サイド表紙



箱根特集

◆インドネシア語の冊子製作なども開始

今回の共同発行を契機に、オリジナル冊子製作および翻訳業務についても、これまでの英語・仏語・繁体字・簡体字・タイ語に加え、マレー/インドネシア語、ベトナム語の請負を開始いたします。

◆アピ・マガジン英イ語版 共同発行概要

判型: A4 変形

発行: アピ・マガジン英イ語版: 2014年2月15日 Vol100 ~ 偶数月15日・隔月1年6回発行

AJ 共同英イ語版 (Vol106より): 2015年4月15日 ~ 偶数月15日・隔月1年6回発行

ページ数: 70ページ (4月号) の内 AJ 部分 10ページ (表紙含む)

発行元: アピ・マガジン / PT. Abadi Business Solutions

＊アピ・マガジン英イ語版アプリ（Newsstand）も無料配信中

対象 OS：iPhone・iPad・iPad mini・iPod touch（iOS 5.0 以上）

ダウンロード URL：<https://itunes.apple.com/us/app/api-magazine/id929990677?l=ja&ls=1&mt=8>

配信記念キャンペーン（バリ島豪華リゾートの無料宿泊券が当たる！）実施中！

◆アピ・マガジンとは？

東南アジア No. 1 のビーチリゾート、インドネシア・バリ島で創刊 13 年目をむかえる現地日本語フリーペーパー。PT.Abadi Business Solutions が、奇数月隔月 15 日（年 6 回計 120,000 部）発行。2002 年の創刊以来、アラサー女性編集者たちが自ら体験し、バリ島やインドネシアの観光スポットやリゾートなどのホットな情報を独自の視点で紹介。読者がバリ島旅行時に役立つ「食べる・癒す・泊まる・買う・ヨガ・スパ」などの最新情報と「お得な割引クーポン」も多数掲載。バリ島初心者からリピーター、在住者も「読んで楽しい。すぐに使える。」お得な旅の情報誌。日本タウン誌・フリーペーパー大賞 2014 にて「海外媒体部門 優秀賞」受賞。また 2014 年 4 月からアピ・マガジン（英語・インドネシア語版）も発行。バリ島を訪れるインドネシア・東南アジア・欧米人観光客（年間 1,100 万人）にバリ島のみならず日本に関する情報を提供し、日本好き富裕層にもリーチしています。配布場所は英イ語版・日本語版ともに、バリ島（デンパサール空港）国際線・国内線ターミナル内荷物受取場、ジャカルタ（チェンカレン空港）国内線 JCB ラウンジ、日本食レストラン、有名ホテルの客室内、日本食スーパーマーケットにて配布。また 2015 年 5 月 23 日・24 日開催の「関空旅博 2015」、7 月 1 日～3 日開催の「第 3 回プロダクション EXPO」にて自社ブースを出展し本誌を配布いたします。

＊アピ・マガジン日本語版アプリ（Newsstand）も無料配信中

対象 OS：iPhone・iPad・iPad mini・iPod touch（iOS 5.0 以上）

ダウンロード URL：<https://itunes.apple.com/jp/app/api-magazin/id929959895?l=ja&ls=1&mt=8>

5 月 23 日より「関空旅博 2015」出展キャンペーン（バリ島豪華リゾートの無料宿泊券が当たる！）実施！

【アピ・マガジンに関するお問合せ】

会社名：PT.Abadi Business Solutions（株式会社 アバディ ビジネス ソリューションズ）

担当者：佐藤颯子

電話番号：+62-361-730003

ファックス：+62-361-737392

住所：Jl. Kunti 117x, Seinyak, Bali, Indonesia 80361

メールアドレス：marketing@api-magazine.com

ウェブサイト：<http://www.api-magazine.com>

◆本件に関するお問い合わせ 株式会社 Adventure JAPAN 担当：田畑

電話：03-6416-3454 E-mail：magazine@adventurejapan.net